



REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

## MP18xx PARALLELE MODULARI

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



DTIU000277  
REV. 001  
05.2023





# SOMMARIO

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>6</b>
1.1	Fabbricante .....	6
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO</b>	<b>6</b>
2.1	Descrizione .....	6
2.2	Destinazione d'uso .....	6
2.3	Utilizzatori .....	7
2.4	Gruppi di pazienti e condizioni cliniche .....	7
2.5	Ambiente di utilizzo .....	7
2.6	Stoccaggio .....	7
2.7	Dichiarazioni del fabbricante .....	7
<b>3</b>	<b>AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>8</b>
3.1	Incidenti gravi .....	8
3.2	Simboli presenti sulle etichette .....	8
3.3	Simboli presenti nel manuale .....	9
3.4	Simboli presenti sull'imballo .....	9
3.5	Controindicazioni ed effetti collaterali .....	9
3.6	Restrizioni d'uso .....	10
<b>4</b>	<b>CONFIGURAZIONE DISPOSITIVI</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO</b>	<b>11</b>
5.1	Contenuto della confezione .....	11
5.2	Disimballo .....	11
5.3	Prodotto .....	11
5.3.1	Parallele lineari configurazione .....	11
5.3.2	Parallele ad angolo configurazione .....	12
<b>6</b>	<b>MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO</b>	<b>13</b>
6.1	Montaggio .....	13
6.2	Regolazioni preliminari .....	13
6.2.1	Fissaggio di due moduli lineari .....	13
6.2.1.1	Fissaggio dei corrimando .....	14
6.2.1.2	Fissaggio delle pedane .....	14
6.2.2	Fissaggio con modulo ad angolo .....	14
6.2.2.1	Fissaggio corrimani ad angolo .....	14
6.2.2.2	Fissaggio basi ad angolo .....	17
6.3	Applicazione dei tappi .....	17
6.4	Regolazione dei piedini .....	17
6.5	Montaggio delle configurazioni .....	18
6.5.1	MP1802 .....	18

# SOMMARIO

6.5.2	MP1803 .....	18
6.5.3	MP1804 .....	19
6.5.4	MP1805 .....	19
6.5.5	MP1821 .....	20
6.5.6	MP1822 .....	20
6.5.7	MP1823 .....	20
6.5.8	MP1824 .....	21
6.5.9	MP1825 .....	21
6.5.10	MP1831 .....	21
6.5.11	MP1833 .....	22
6.5.12	MP1834 .....	22
6.5.13	MP1835 .....	22
6.5.14	MP1841 .....	23
6.5.15	MP1844 .....	23
6.5.16	MP1845 .....	23
6.5.17	MP1851 .....	24
6.5.18	MP1855 .....	24
6.5.19	Primo utilizzo .....	24
<b>7</b>	<b>USO</b> .....	<b>24</b>
7.1	Avvertenze prima dell'uso .....	24
7.2	Uso del dispositivo .....	25
7.2.1	Regolazione in altezza .....	25
<b>8</b>	<b>ACCESSORI</b> .....	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE E VITA UTILE</b> .....	<b>27</b>
9.1	Manutenzione ordinaria .....	27
9.2	Malfunzionamenti, manutenzione straordinaria e riparazioni .....	28
9.3	Vita utile .....	28
<b>10</b>	<b>PULIZIA</b> .....	<b>29</b>
10.1	Lavaggio .....	29
10.2	Disinfezione .....	29
<b>11</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	<b>29</b>
<b>12</b>	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>31</b>
<b>13</b>	<b>PARTI DI RICAMBIO</b> .....	<b>31</b>
<b>14</b>	<b>SMALTIMENTO</b> .....	<b>32</b>
<b>15</b>	<b>GARANZIA</b> .....	<b>33</b>
15.1	Condizioni generali .....	33

# SOMMARIO

15.2	Riparazioni in garanzia .....	33
15.3	Riparazioni fuori garanzia .....	34
15.4	Prodotti non difettosi .....	34
15.5	Riparazioni a domicilio .....	34
15.6	Parti di ricambio .....	34
<b>16</b>	<b>REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI</b>	<b>35</b>

# INFORMAZIONI GENERALI

## 1 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente.

L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



**Seguire le istruzioni per l'uso**

### 1.1 FABBRICANTE



**CHINESPORT S.P.A.**

Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy



+39 0432.621.621



<https://www.chinesport.it>



[info@chinesport.it](mailto:info@chinesport.it)

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

## 2 DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

### 2.1 DESCRIZIONE

Sistema modulare di barre parallele per l'esercizio di attività fisica-riabilitativa.

Il sistema è costituito da diversi moduli di larghezza 1m e, a seconda della configurazione scelta, di moduli d'angolo per creare percorsi con curve a 90°. I corrimani sono regolabili in altezza mediante un sistema telescopico.

### 2.2 DESTINAZIONE D'USO

Parallele modulari per la riabilitazione e l'esercizio motorio per la ri-acquisizione o potenziamento della deambulazione.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previsto nel presente manuale

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza

# DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni

## 2.3 UTILIZZATORI

Medici, fisioterapisti, e terapisti in genere.



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto.  
È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore.

## 2.4 GRUPPI DI PAZIENTI E CONDIZIONI CLINICHE

Non vi sono particolari categorie di pazienti escludibili se non pazienti che manifestino evidenti condizioni di impossibilità di accesso al dispositivo.

## 2.5 AMBIENTE DI UTILIZZO

Ambiente clinico / ospedaliero / palestre per riabilitazione. Utilizzo su superfici piane, asciutte, stabili e con assenza di ostacoli. Non utilizzabile all'esterno.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
5°C ~ 40°C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

## 2.6 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Evitare l'eccessiva pressione e il contatto con materiali che si scolorano. Evitare l'eccessiva esposizione alla luce solare diretta.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
-10°C ~ 50°C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

## 2.7 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che

- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

# AVVERTENZE GENERALI

## 3 AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale. Il manuale deve essere conservato sempre vicino al dispositivo in maniera tale da consentire una agevole consultazione.

- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La vita utile del prodotto è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
  - o Errato utilizzo del dispositivo
  - o Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
  - o Utilizzo del dispositivo collegato ad impianti elettrici non idonei
  - o Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
  - o Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
  - o Utilizzo con pazienti non idonei
  - o Distrazione degli operatori o errata applicazione dei comandi e regolazioni
  - o Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
  - o Errata manutenzione o mancata manutenzione
  - o Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante
  - o Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale

Il dispositivo è equipaggiato con delle etichette per richiamare l'attenzione su particolari pericoli quali:



Pericolo schiacciamento  
mano

Porre quindi particolare attenzione quando si effettuano operazioni nelle aree limitrofe a tali simboli.

### 3.1 INCIDENTI GRAVI



Nel caso in cui si verificano incidenti gravi che coinvolgono il dispositivo, l'utilizzatore è tenuto a darne tempestiva comunicazione al fabbricante ed all'autorità competente dello stato membro in cui è installato il dispositivo.

### 3.2 SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE



Seguire le istruzioni per l'uso



Identificazione del paese di  
produzione in codice ISO 3166-1  
alpha-3 (Italia)



Marcatura CE



Smaltire in maniera appropriata

# AVVERTENZE GENERALI



Fabbricante



Data di produzione



Uso solo interno



Peso massimo consentito paziente



Dispositivo Medico



Numero di serie dell'apparecchiatura



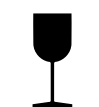
Identificativo Unico del Dispositivo

## 3.3 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE



Attenzione! Questo simbolo indica di prestare particolare attenzione alle indicazioni riportate al suo fianco. Generalmente sono indicazioni di sicurezza.

## 3.4 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO



Fragile



Mantenere questo lato in alto



Riciclabile



Non utilizzare lame taglienti per aprire



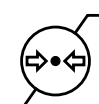
Mantenere asciutto



Intervallo di temperatura di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di umidità di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti

## 3.5 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

Non sono noti particolari effetti collaterali o controindicazioni. Leggere sempre le avvertenze prima dell'uso.

## 3.6 RESTRIZIONI D'USO

Utilizzare sempre in maniera conforme alla destinazione d'uso prevista e con pazienti che rispettino le prescrizioni di peso riportate sull'etichetta di prodotto.

Non utilizzare mai il dispositivo nelle seguenti condizioni:

- Quando l'uso dell'apparecchiatura è controindicato o genera gravi disagi al paziente.
- In condizioni di scarsa stabilità e/o in prossimità di dislivelli (es.: scala , gradino , ecc.).
- Con manomissioni e/o modifiche sul prodotto originale
- In atmosfera esplosiva a rischio d'incendio e/o corrosiva o esposta alle intemperie
- In configurazione impropria o quando ci sia il sospetto che possa arrecare danno al paziente
- Associata ad altri dispositivi che possano interferire con l'apparecchiatura

## 4 CONFIGURAZIONE DISPOSITIVI

Tutti i sistemi di barre parallele sono dotati di corrimano e sono stati pensati per l'esecuzione di esercizi terapeutico-riabilitativi e di terapia fisica.

Essi differiscono tra loro per:

- Lunghezza
- Regolazioni in altezza e carico di lavoro
- Ingombri
- Numero di sezioni e regolazioni

Il codice del prodotto, riportato sull'etichetta del prodotto stesso, serve ad identificare tutte le caratteristiche della configurazione del dispositivo.

È possibile identificare i seguenti codici.

### Parallele lineari

CODICE	DESCRIZIONE
MP1802	Parallela modulare 2m
MP1803	Parallela modulare 3m
MP1804	Parallela modulare 4m
MP1805	Parallela modulare 5m

### Parallele ad angolo

CODICE	DESCRIZIONE
MP1821	Parallela ad angolo 2m x 1m
MP1822	Parallela ad angolo 2m x 2m
MP1823	Parallela ad angolo 2m x 3m
MP1824	Parallela ad angolo 2m x 4m
MP1825	Parallela ad angolo 2m x 5m
MP1831	Parallela ad angolo 3m x 1m
MP1833	Parallela ad angolo 3m x 3m
MP1834	Parallela ad angolo 3m x 4m
MP1835	Parallela ad angolo 3m x 5m

# CONFIGURAZIONE DISPOSITIVI

CODICE	DESCRIZIONE
MP1841	Parallela ad angolo 4m x 1m
MP1844	Parallela ad angolo 4m x 4m
MP1845	Parallela ad angolo 4m x 5m
MP1851	Parallela ad angolo 5m x 1m
MP1855	Parallela ad angolo 5m x 5m

## 5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto è disponibile in varie configurazioni a seconda dei moduli utilizzati.

### 5.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

#### Il pacco contiene

- Questo manuale di istruzioni
- Moduli di Barre Parallele
- Elementi di giunzione
- Viteria e utensili per il montaggio

### 5.2 DISIMBALLO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio di cartone in maniera tale che possa essere ricevuto integro e funzionante. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso.

Smaltire gli imballi ed il materiale di risulta in maniera consona e seguendo le informazioni riportate sull'imballo e sul presente manuale.



L'attrezzatura è pesante: le operazioni di trasporto, disimballaggio e messa in servizio devono essere eseguite da più persone  
Fare attenzione all'apertura dell'imballo se si utilizzano lame.

### 5.3 PRODOTTO

A seconda della configurazione, la confezione contiene tutti i moduli per realizzare il prodotto scelto. Ogni modulo contiene al suo interno le istruzioni per il montaggio.

#### 5.3.1 PARALLELE LINEARI CONFIGURAZIONE

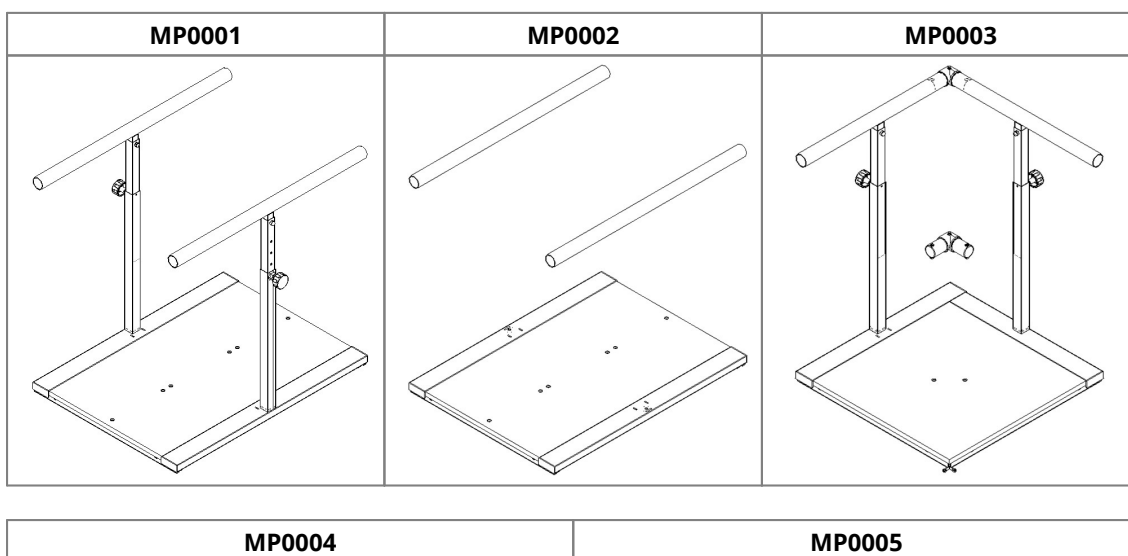
	Moduli di base [PZ]				
	MP0001	MP0002	MP0003	MP0004	MP0005
MP1802	2	-	-	1	1
MP1803	2	1	-	2	1
MP1804	3	1	-	3	1

# CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

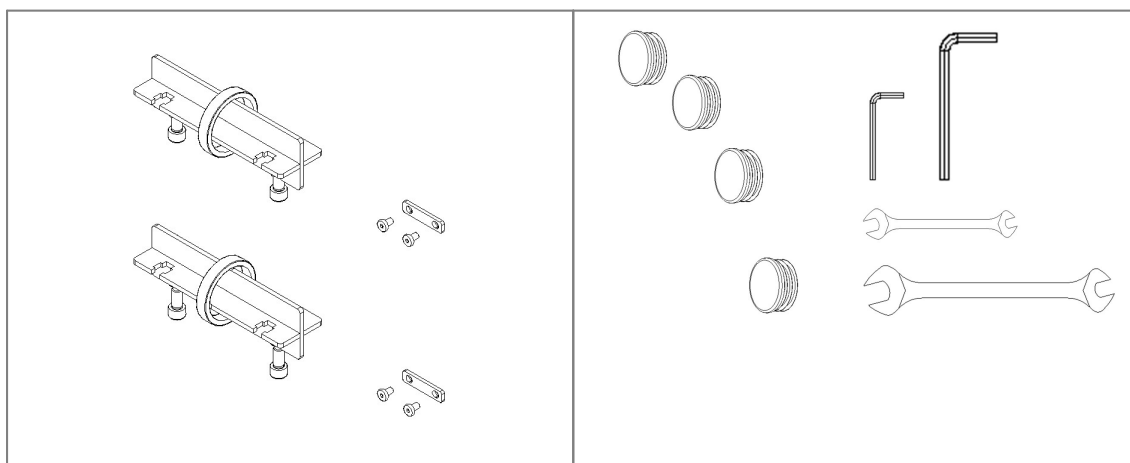
MP1805	3	2	-	4	1
--------	---	---	---	---	---

## 5.3.2 PARALLELE AD ANGOLO CONFIGURAZIONE

	Moduli di base [PZ]				
	MP0001	MP0002	MP0003	MP0004	MP0005
MP1821	3	-	1	2	1
MP1822	4	-	1	3	1
MP1823	4	1	1	4	1
MP1824	5	1	1	5	1
MP1825	5	2	1	6	1
MP1831	3	1	1	3	1
MP1833	4	2	1	5	1
MP1834	5	2	1	6	1
MP1835	5	3	1	7	1
MP1841	4	1	1	4	1
MP1844	6	2	1	7	1
MP1845	6	3	1	8	1
MP1851	4	2	1	5	1
MP1855	6	4	1	9	1



# CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



## 6 MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

### 6.1 MONTAGGIO

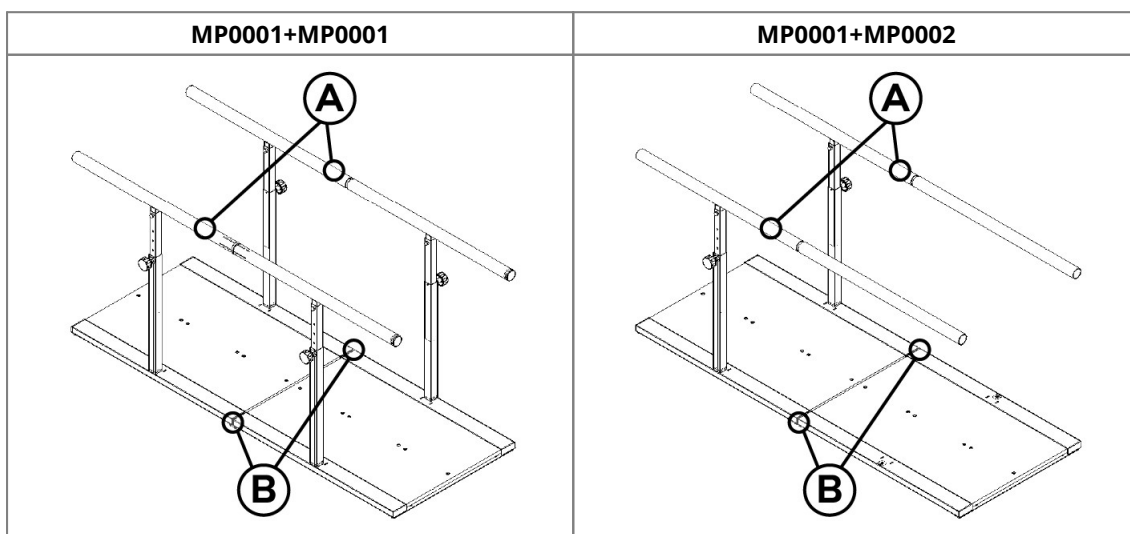
Il dispositivo viene consegnato smontato. Il montaggio può essere effettuato anche da personale non tecnico. Per effettuare il montaggio si possono utilizzare gli attrezzi forniti in dotazione.

### 6.2 REGOLAZIONI PRELIMINARI

È necessario montare i singoli moduli secondo le istruzioni allegate ai moduli stessi. Una volta terminati i montaggi è possibile combinarli tra di loro in maniera tale da ottenere la configurazione acquistata.

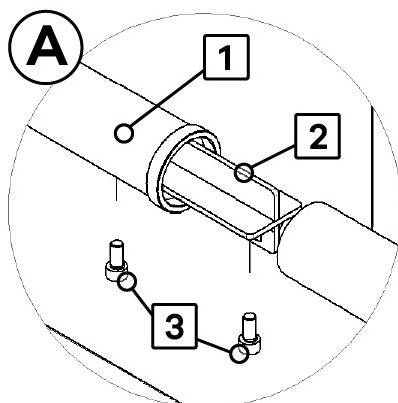
#### 6.2.1 FISSAGGIO DI DUE MODULI LINEARI

A seconda della configurazione scelta, è possibile affiancare tra di loro o due moduli MP0001 oppure un modulo MP0001 ed uno MP0002. In entrambi i casi il fissaggio avviene sulla base e sul maniglione.



# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

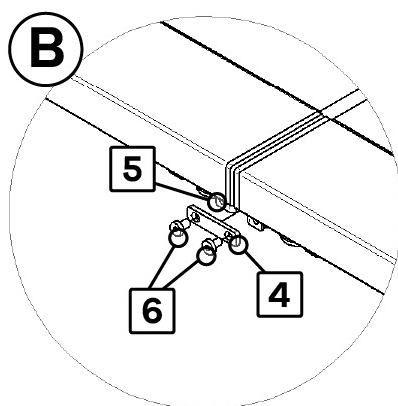
## 6.2.1.1 FISSAGGIO DEI CORRIMANDO



Inserire l'elemento di congiunzione [2] all'interno dei corrimani [1] del primo modulo e fissarli tramite la vite [3].

Avvicinare il secondo modulo in maniera tale che l'elemento di congiunzione entri nel secondo corrimano. Avvitare l'elemento di congiunzione tramite la vite.

## 6.2.1.2 FISSAGGIO DELLE PEDANE



Dopo aver fissato i corrimani, avvicinare la piastrina di fissaggio [4] e fissarla alle apposite sedi delle basi [5] utilizzando le viti [6].

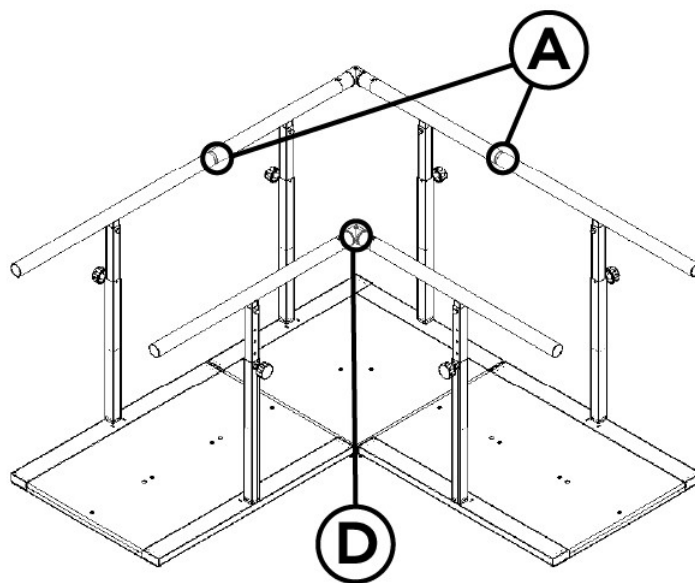
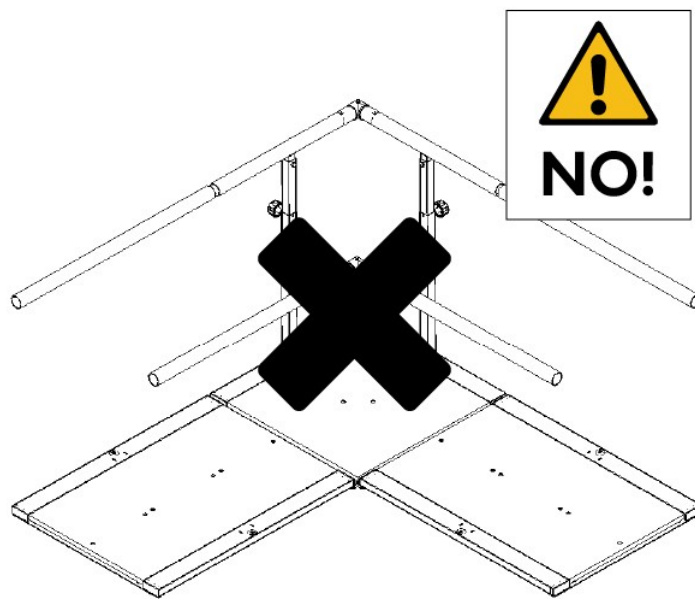
## 6.2.2 FISSAGGIO CON MODULO AD ANGOLO

### 6.2.2.1 FISSAGGIO CORRIMANI AD ANGOLO

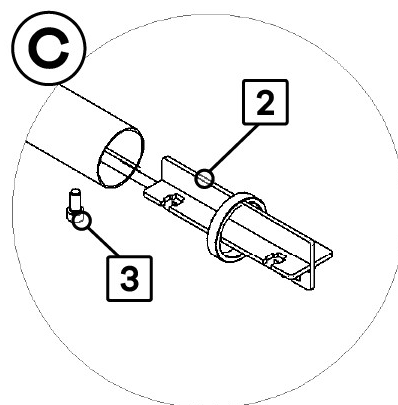
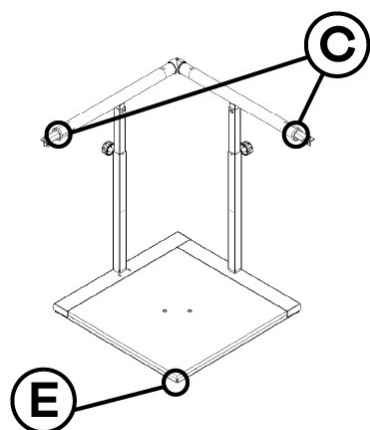


Non collegare MAI dei moduli MP0002 al modulo d'angolo MP0003.  
I moduli d'angolo MP0003 sono compatibili solamente con i moduli MP0001.

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

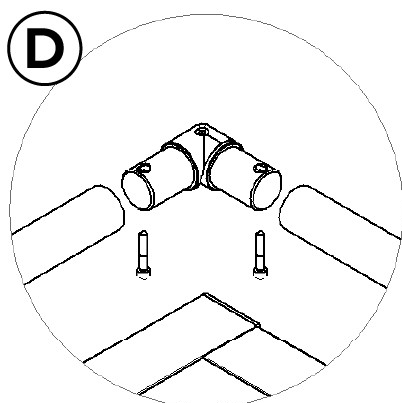


# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

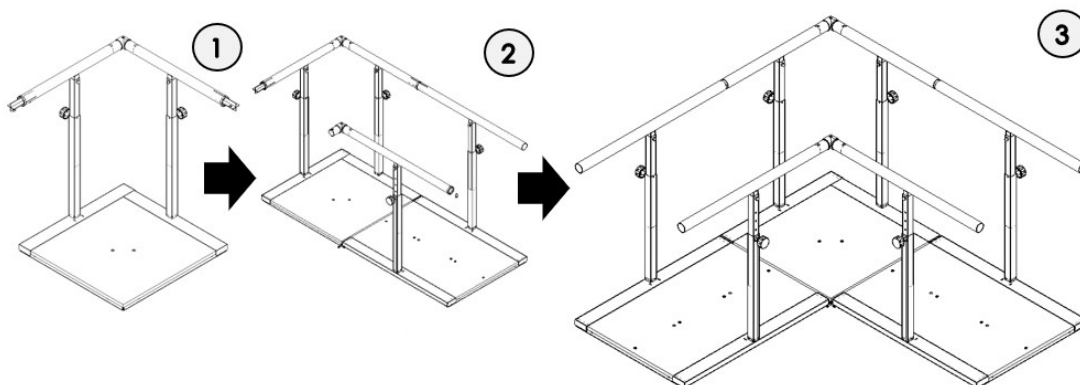


Inserire gli elementi di congiunzione [2] all'interno dei corrimani del modulo ad angolo e fissarli con la vite [3]

Avvicinare un modulo e fissare i corrimani come in figura (A) e figura (D)

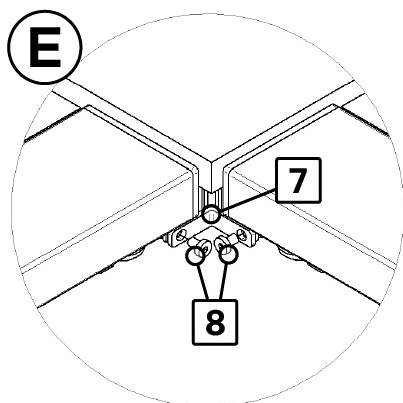


Avvicinare poi il secondo modulo e fissare i corrimani come in figura (A) e (D).



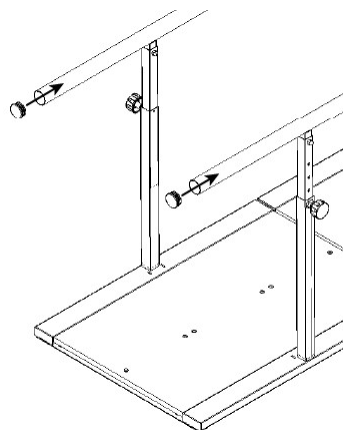
# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

## 6.2.2.2 FISSAGGIO BASI AD ANGOLO



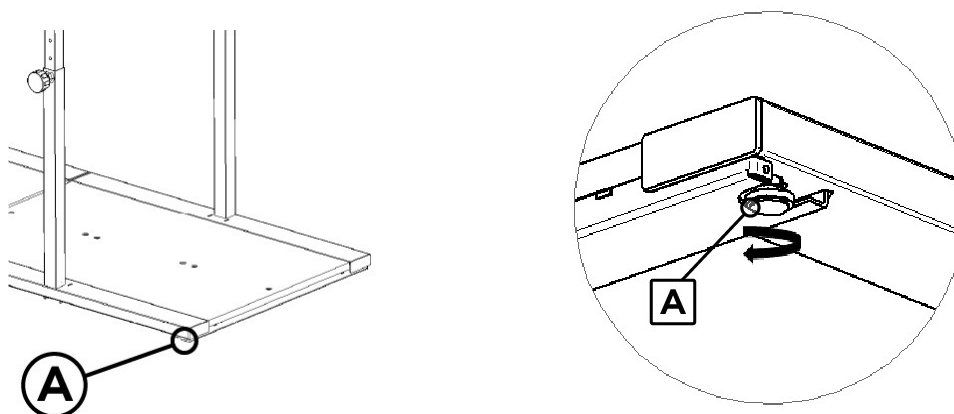
Avvicinare la piastrina di fissaggio [7] alle sedi ed avvitare con le viti [8]

## 6.3 APPLICAZIONE DEI TAPPI



Sui moduli terminali è possibile applicare i tappi MP0005 come in figura.

## 6.4 REGOLAZIONE DEI PIEDINI



Ruotare i piedini [A] presenti nella parte inferiore dei moduli fino a che il modulo non risulta stabile.

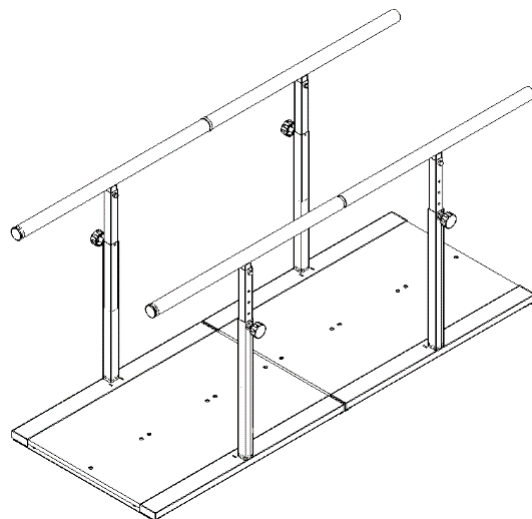
## 6.5 MONTAGGIO DELLE CONFIGURAZIONI

---

Utilizzando le regole di assemblaggio del paragrafo precedente è possibile ottenere la configurazione acquistata.

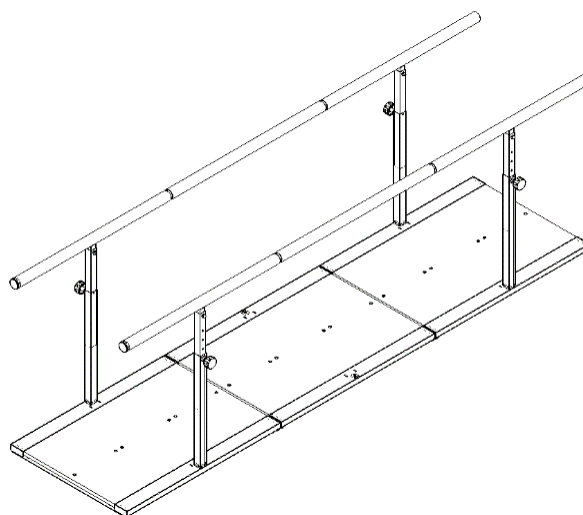
### 6.5.1 MP1802

---



### 6.5.2 MP1803

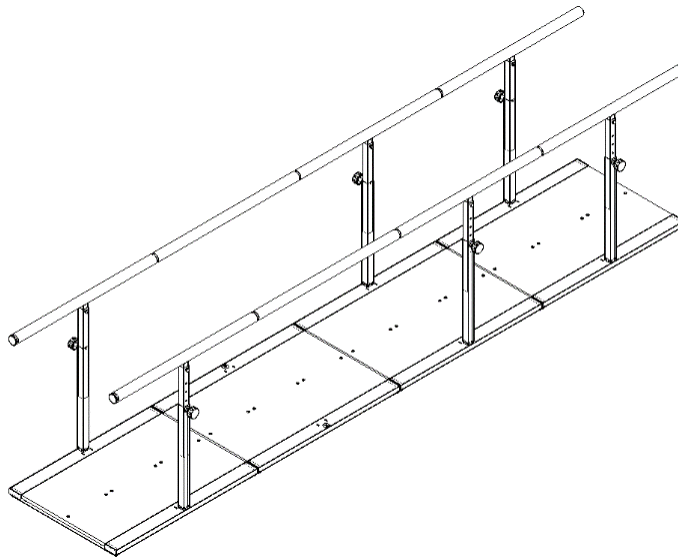
---



# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

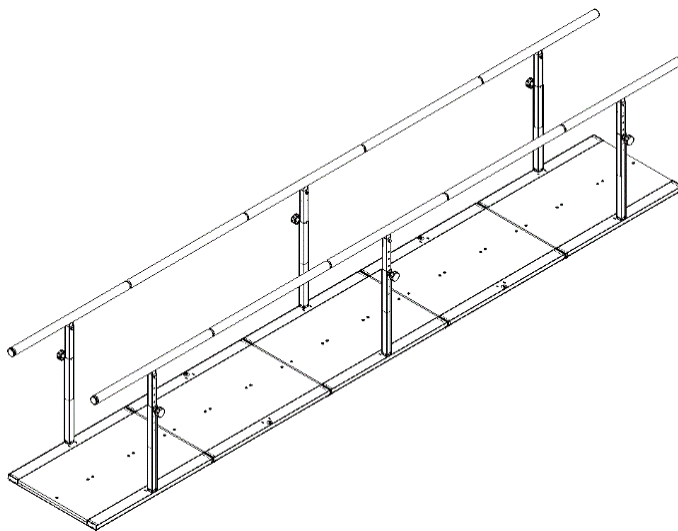
## 6.5.3 MP1804

---



## 6.5.4 MP1805

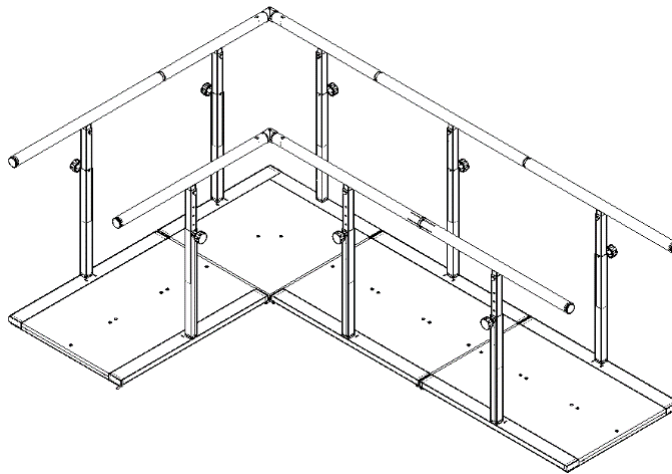
---



# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

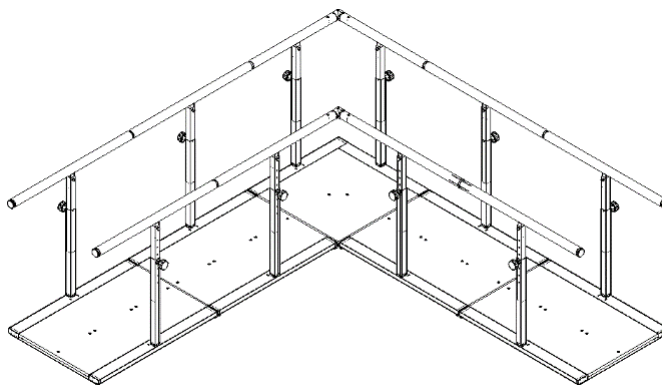
## 6.5.5 MP1821

---



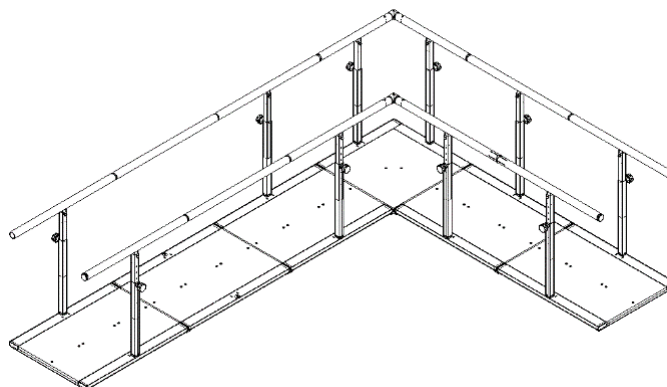
## 6.5.6 MP1822

---



## 6.5.7 MP1823

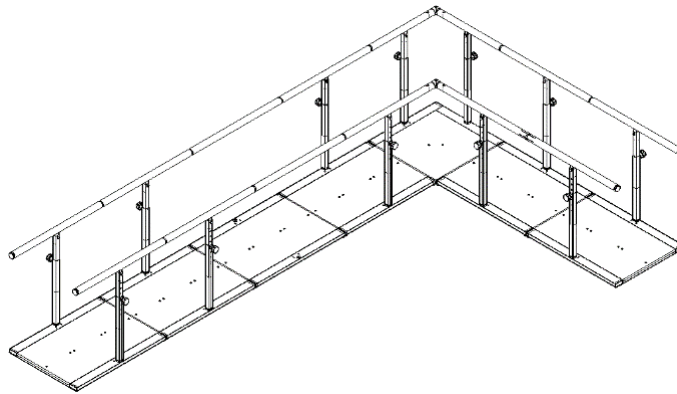
---



# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

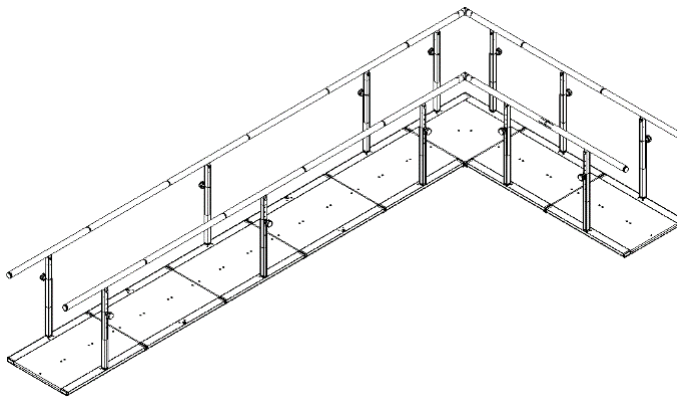
## 6.5.8 MP1824

---



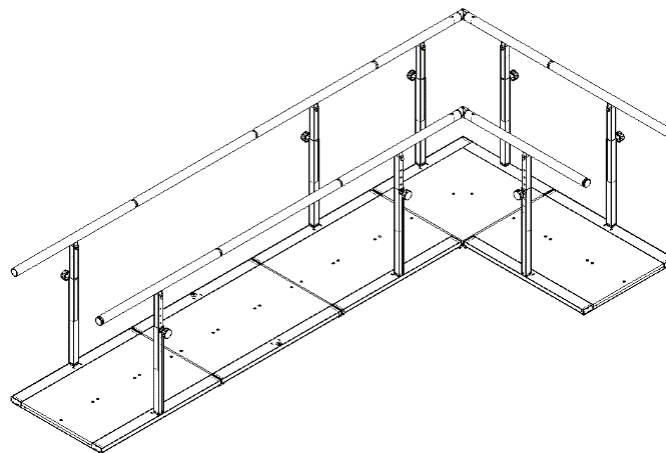
## 6.5.9 MP1825

---



## 6.5.10 MP1831

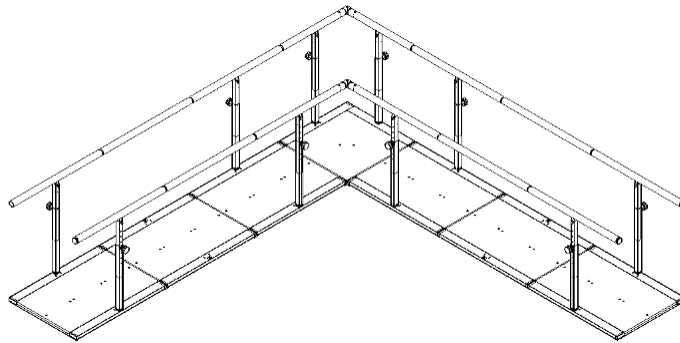
---



# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

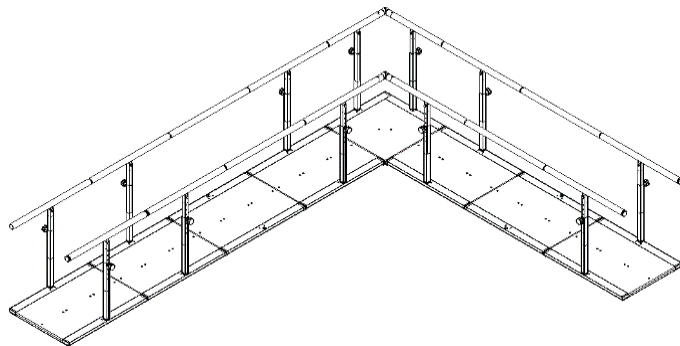
## 6.5.11 MP1833

---



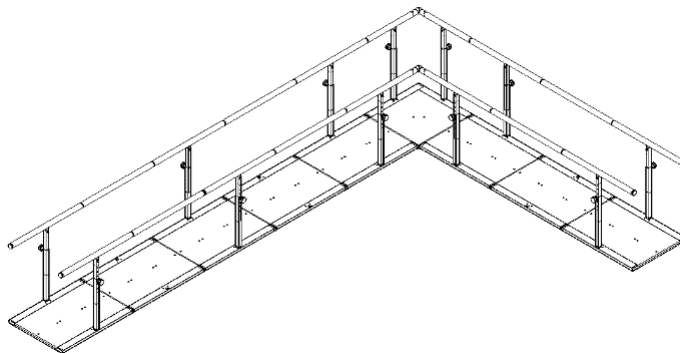
## 6.5.12 MP1834

---



## 6.5.13 MP1835

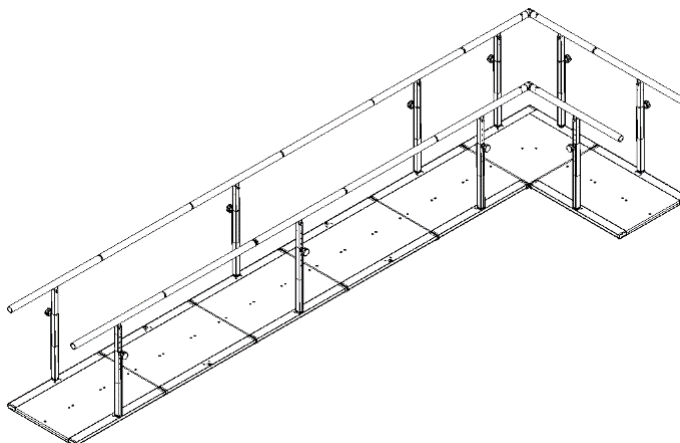
---



# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

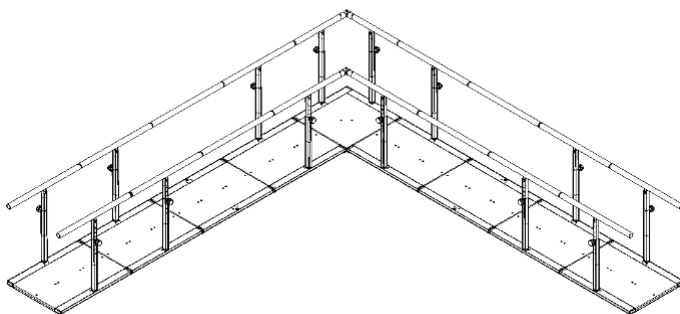
## 6.5.14 MP1841

---



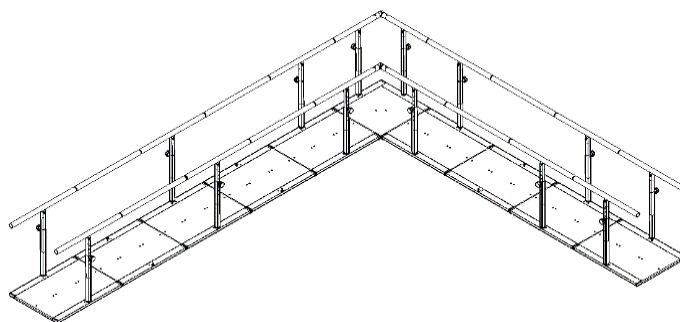
## 6.5.15 MP1844

---



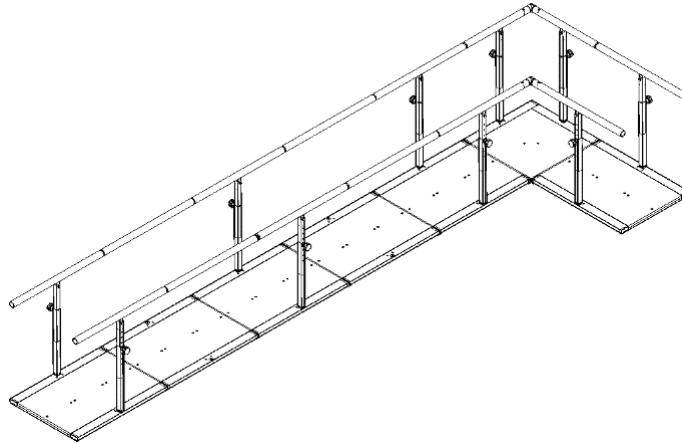
## 6.5.16 MP1845

---

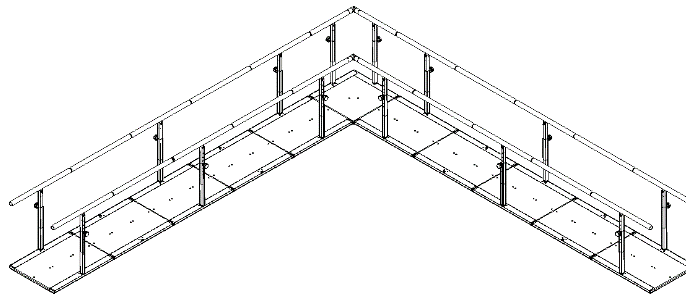


# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

## 6.5.17 MP1851



## 6.5.18 MP1855



## 6.5.19 PRIMO UTILIZZO

Prima di procedere con il primo utilizzo è necessario leggere il presente manuale di istruzioni. Assicurarsi che il prodotto corrisponda a quanto descritto nel presente manuale e che il contenuto della confezione coincida con quanto descritto nel relativo paragrafo.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:

- Verificare che non vi siano componenti del dispositivo all'interno dell'imballo (viti, dadi, volantini...)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di danneggiamento o manomissione
- Verificare che non vi siano evidenti segni di allentamento delle viti

## 7 USO

### 7.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:



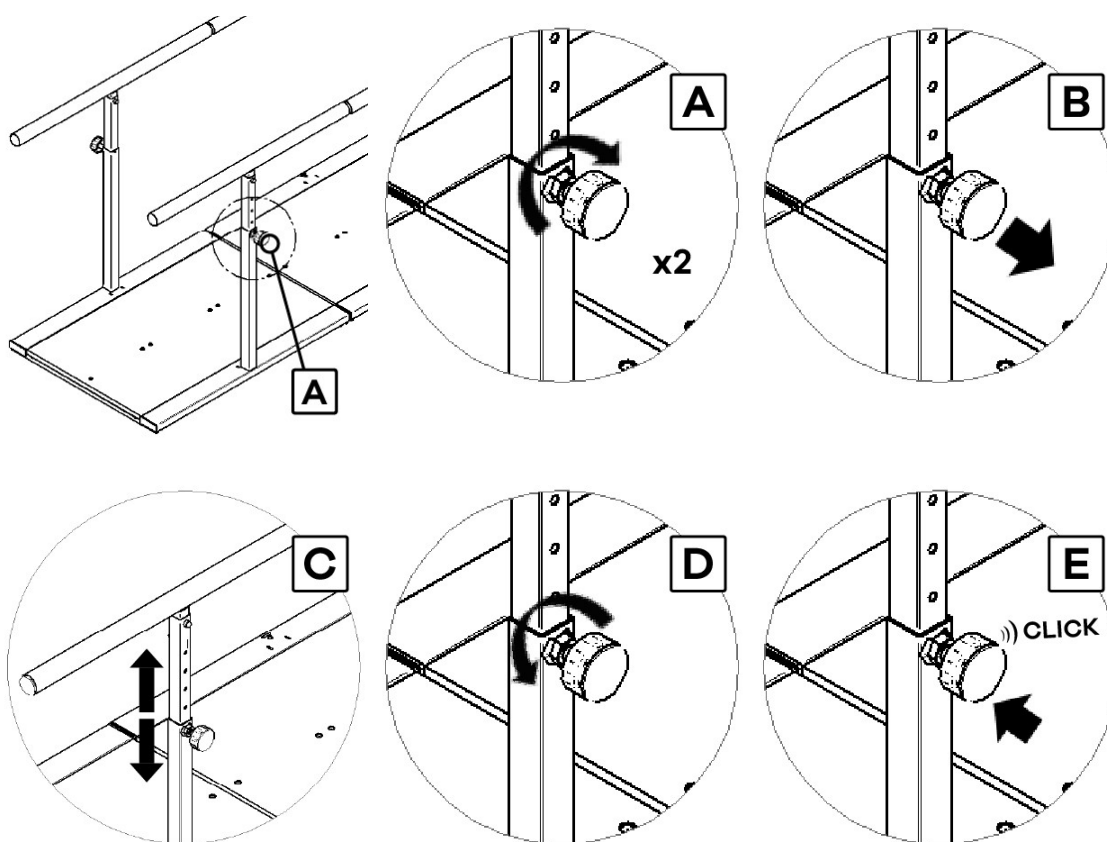
- Il prodotto non presenti evidenti segni di manomissione o danneggiamento
- Il prodotto sia stato igienizzato nelle parti a contatto con l'utilizzatore
- Siano state valutate le condizioni fisiche e cliniche dell'utilizzatore e che queste siano ritenute consone all'utilizzo del dispositivo
- L'ambiente d'uso sia consono con quanto previsto nel presente libretto di istruzioni

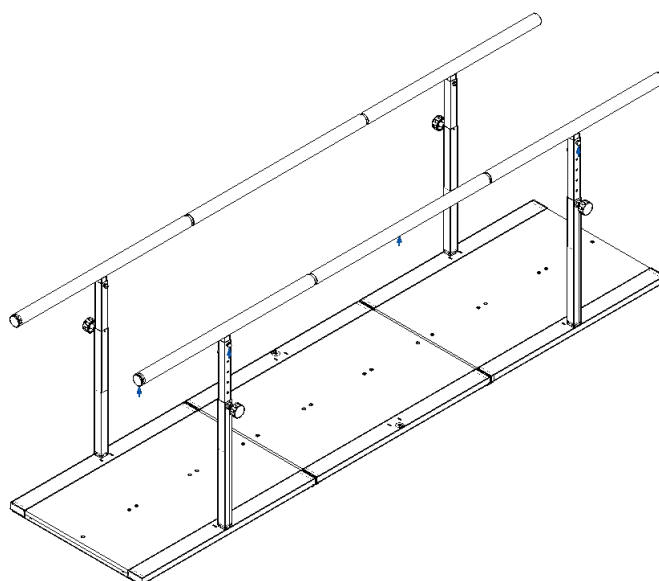
- Non ci siano particolari pericoli nelle zone limitrofe al dispositivo (mensole, ostacoli, materiali infiammabili, etc...)

## 7.2 USO DEL DISPOSITIVO

### 7.2.1 REGOLAZIONE IN ALTEZZA

1. Allentare il manettino di regolazione di due giri [A]
2. Tirare il manettino verso l'esterno [B] e portare in posizione il corrimano [C] (massimo 2 posizione per volta)
3. Rilasciare il manettino facendolo scattare [D]
4. Serrare il manettino [E]





## 8 ACCESSORI












È possibile applicare un'ampia serie di accessori.  
Per l'elenco completo degli accessori rivolgersi al proprio distributore o fare riferimento al sito [www.chinesport.it](http://www.chinesport.it).



Utilizzare unicamente accessori Chinesport

<p><b>01330 - OSTACOLO-DIVARICO</b></p> <p>Ostacolo-divarico</p> 	<p><b>08586 - RULLI-SACCHETTI</b></p> <p>Rulli-sacchetti</p> 
<p><b>08587 - SENSORIALI</b></p> <p>Sensoriali</p> 	<p><b>08591 - CONCAVO-CONVESSO</b></p> <p>Concavo-convesso</p> 
<p><b>08589 - EMISFERE</b></p> <p>Emisfere</p> 	<p><b>01379 - SET PERCORSI TERAPICI</b></p> <p>Set percorsi terapeutici</p> 

# ACCESSORI

<p><b>01335 - CARRELLO PORTA PERCORSI</b></p> <p>Carrello porta percorsi</p> 	<p><b>01380 - CARRELLO PER PARALLELE</b></p> <p>Carrello per parallele</p> 
<p><b>02400 - SACCHETTO ANDATURA DA 1 KG</b></p> <p>Sacchetto andatura da 1 kg</p> 	<p><b>02410 - SACCHETTO ANDATURA DA 2 KG</b></p> <p>Sacchetto andatura da 2 kg</p> 
<p><b>02420 - SACCHETTO ANDATURA DA 3 KG</b></p> <p>Sacchetto andatura da 3 kg</p> 	<p><b>02430 - SET 12 SACCHETTI ANDATURA</b></p> <p>Set 12 sacchetti andatura</p> 
<p><b>02500 - SACCHETTO MOTORIO DA 0,3 KG</b></p> <p>Sacchetto motorio da 0,3 kg</p> 	<p><b>02510 - SET SACCHETTI MOTORI</b></p> <p>Set sacchetti motori</p> 
<p><b>08585 - SET SACCHETTI SENSORIALI</b></p> <p>Set sacchetti sensoriali</p> 	<p><b>AC0550 - BARRA FINE CORSA</b></p> <p>Barra fine corsa</p> 
<p><b>AC1257 - KIT ANTISCIVOLO PARALLELE</b></p> <p>Kit antiscivolo parallele</p> 	

## 9 MANUTENZIONE E VITA UTILE

### 9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per garantire le prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di manutenzione programmata.

# MANUTENZIONE E VITA UTILE

Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti dagli operatori specializzati o dal personale tecnico autorizzato.



La manutenzione va effettuata da personale esperto  
Il dispositivo non deve essere sottoposto a manutenzione mentre è in uso  
Nessuna modifica del dispositivo è autorizzata a priori

PERIODICITÀ	CATEGORIA	VERIFICA
12 mesi	Ispezione visiva del dispositivo	Integrità dei telai
		Integrità delle pedane
		Presenza dei manettini di regolazione
		Assenza di deformazioni evidenti sulla telaistica
	Verifica funzionale	Assenza di rumori di frizionamento o vibrazioni anomale
		Verifica del corretto funzionamento della regolazione in altezza dei corrimano
		Verifica dei serraggi delle congiunzioni dei moduli

## 9.2 MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

Gli interventi di straordinaria manutenzione possono essere eseguiti solamente dal personale autorizzato dal fabbricante pena la cessazione immediata delle eventuali condizioni di garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora fossero accertate manomissioni del prodotto originario.

Eventuali malfunzionamenti riscontrati dall'utilizzatore devono essere tempestivamente comunicati al distributore o direttamente al fabbricante e inibiscono l'utilizzo del dispositivo.

Le riparazioni possono essere effettuate solamente da personale tecnico autorizzato dal fabbricante e possono prevedere il ritiro del dispositivo per effettuare le riparazioni necessarie.



Le modifiche al dispositivo non sono consentite

## 9.3 VITA UTILE

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale, ed è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale.

Al termine della vita utile è possibile procedere nei seguenti modi:

1. Dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo "smaltimento"
2. Richiedere al fabbricante il ricondizionamento e ricertificazione del dispositivo in maniera tale da poter continuare l'uso

Come riportato nel paragrafo "Avvertenze generali" il fabbricante declina ogni responsabilità in

merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

## 10 PULIZIA

---

È necessario eseguire le operazioni di pulizia del dispositivo al termine di ogni utilizzo qualora il dispositivo fosse destinato a diversi utilizzatori.

Attenersi alle precauzioni presenti nelle [AVVERTENZE GENERALI](#) <sup>8</sup>.

### 10.1 LAVAGGIO

---

Rimuovere la polvere dalle parti metalliche utilizzando detersivi non aggressivi ed asciugando immediatamente dopo il lavaggio.

Detergere con prodotto neutro le pedane con un panno umido asciugando immediatamente le superfici.

### 10.2 DISINFEZIONE

---

Per la disinfezione del prodotto utilizzare disinfestazione a basso contenuto di cloro, quali AMUCHINA® 10% o soluzioni equivalenti con concentrazione di ipoclorito di sodio allo 0.1% e con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;
- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001;
- attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto

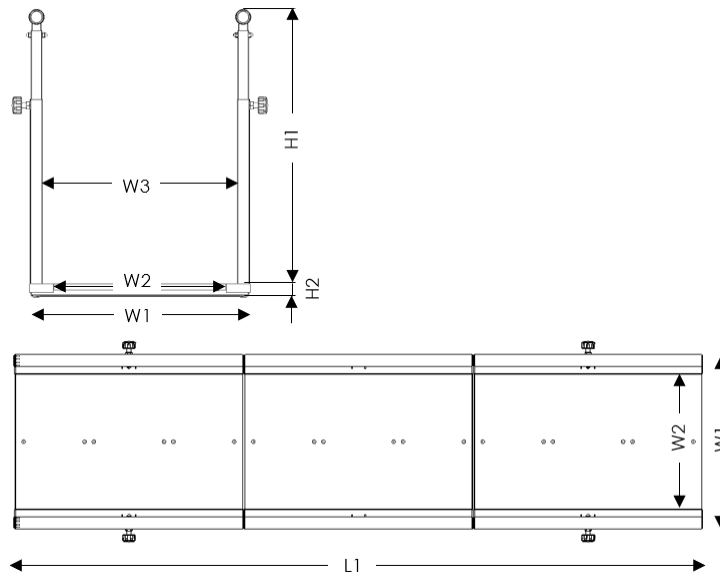
## 11 SPECIFICHE TECNICHE

---



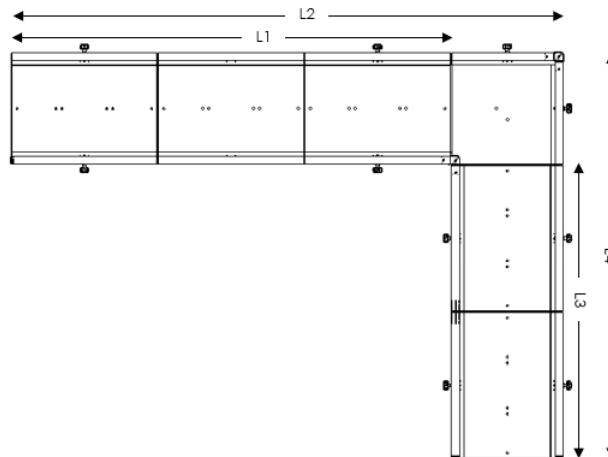
Modifiche al dispositivo non consentite.

# SPECIFICHE TECNICHE



W1 [cm]	W2 [cm]	W3 [cm]	H1 [cm]	H2 [cm]
73,5	57	65	77 - 107	4,5

	L1 [m]
MP1802	2
MP1803	3
MP1804	4
MP1805	5



	L1 [m]	L3 [m]	L2 [m]	L4 [m]
MP1821	2	1	2,75	1,75
MP1822	2	2	2,75	2,75
MP1823	2	3	2,75	3,75
MP1824	2	4	2,75	4,75
MP1825	2	5	2,75	5,75

# SPECIFICHE TECNICHE

	L1 [m]	L3 [m]	L2 [m]	L4 [m]
<b>MP1831</b>	3	1	3,75	1,75
<b>MP1833</b>	3	3	3,75	3,75
<b>MP1834</b>	3	4	3,75	4,75
<b>MP1835</b>	3	5	3,75	5,75
<b>MP1841</b>	4	1	4,75	1,75
<b>MP1844</b>	4	4	4,75	4,75
<b>MP1845</b>	4	5	4,75	5,75
<b>MP1851</b>	5	1	5,75	1,75
<b>MP1855</b>	5	5	5,75	5,75

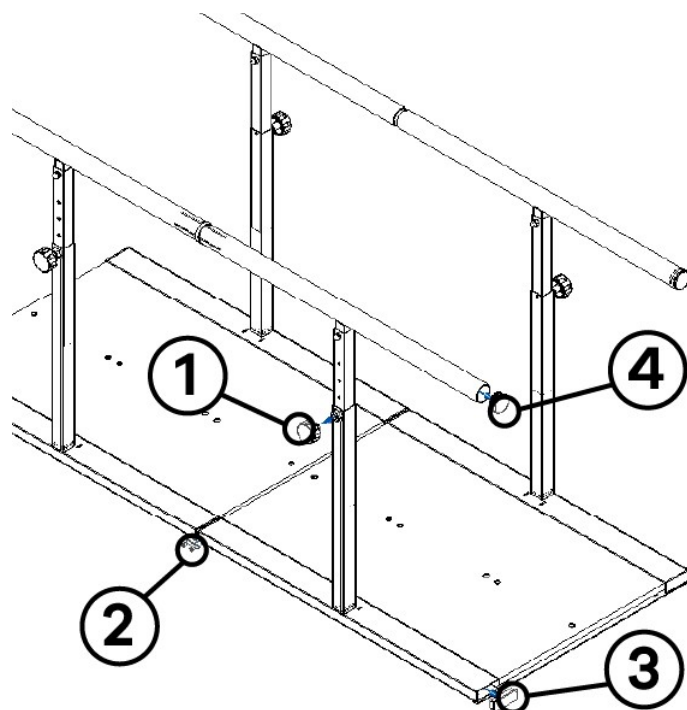
## 12 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il dispositivo non funziona o ha dei malfunzionamenti, fare riferimento alla tabella seguente per la ricerca del problema.

Problema	Causa	Soluzione
La regolazione in altezza non funziona	Il volantino non è stato sufficientemente allentato	Allentare il manettino
	Il volantino non è stato tirato verso l'esterno	Tirare il manettino verso l'esterno
	Altro	Contattare il Service
I moduli o i corrimani non sono più collegati tra loro	La piastrina di fissaggio delle pedane non è stata avvitata	Avvitare la piastrina di fissaggio
	La piastrina di fissaggio delle pedane è mancante	Verificare negli imballi o contattare il Service
	L'elemento di congiunzione dei corrimani non è fissato	Fissare l'elemento di congiunzione dei corrimani
	L'elemento di congiunzione dei corrimani è mancante	Verificare negli imballi o contattare il Service
	Altro	Contattare il Service

## 13 PARTI DI RICAMBIO

Contattare il rivenditore od il servizio di assistenza tecnica del fabbricante per ottenere informazioni in merito alle parti di ricambio. Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal fabbricante o dai distributori autorizzati.



- 1 Manettino regolazione
- 2 Piastrina di congiunzione
- 3 Tappo base
- 4 Tappo corrimano

## 14 SMALTIMENTO

Il simbolo riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".



Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente potrebbe comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative.

Far riferimento alle direttive europee 2018/851/UE e 2018/852/UE, ai recepimenti nazionali e ai regolamenti locali riguardanti il corretto smaltimento dei rifiuti.

Identificare gli elementi da smaltire in base alla seguente classificazione.

COMPONENTE	SMALTIMENTO
Imballaggio esterno	Riciclare o smaltire le parti in cartone e legno
Imballaggio interno	Riciclare o smaltire le parti in polistirolo, nylon e plastica
Componenti elettronici	Smontare e gestire secondo quanto previsto dalla direttiva dispositivi RAEE
Struttura metallica	Riciclare come metallo
Pannelli imbottiti, imbracature	Smaltire come materiali plastici, tessuto e polimeri

Il codice rifiuto è un codice numerico (codice CER) che determina il percorso di smaltimento di un tipo di rifiuto pericoloso in base alla sua composizione materiale e/o chimica. La Direttiva 91/689/CEE,

sostituita con la decisione 2000/532/CE, del Consiglio Europeo definisce le diverse tipologie di rifiuti e assegna i codici CER. Di seguito l'elenco dei codici CER di rilievo per il dispositivo MP18xx.

<b>CODICE CER</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
150101	Imballaggi in carta e cartone
150102	Imballaggi in plastica
150103	Imballaggi in legno

## 15 GARANZIA

---

### 15.1 CONDIZIONI GENERALI

---

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.

La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.

La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a stoccaggio, pulizia ed igienizzazione.

Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un'errata installazione o configurazione del dispositivo o da un uso dell'apparecchiatura non aderente a quanto riportato e previsto nei manuali di installazione, montaggio ed uso.

Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, alimentazione elettrica non conforme (dove previsto), utilizzo di parti o componenti o accessori non originali, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

### 15.2 RIPARAZIONI IN GARANZIA

---

Nel caso di una segnalazione di presenza di difetti nei materiali o di fabbricazione, il fabbricante valuta se il difetto è coperto da garanzia.

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente e si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

I costi relativi alla manodopera per la riparazione in garanzia (nel momento in cui si sia accertata la validità delle condizioni di garanzia) sono a carico del fabbricante.

La riparazione di un prodotto o la sostituzione dello stesso non rinnova nè proroga i termini e le scadenze della garanzia.

## 15.3 RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

---

I prodotti fuori garanzia possono essere riparati dal fabbricante mediante restituzione previa autorizzazione della stessa da parte del servizio di assistenza tecnica. I costi di riparazione comprensivi di spedizione, materiale e manodopera sono da intendersi a carico del cliente o del rivenditore. Le parti ed i componenti oggetto della riparazione sono da intendersi coperti da garanzia per 24 mesi a decorrere dalla data di ricevimento del dispositivo riparato.

## 15.4 PRODOTTI NON DIFETTOSI

---

Nel caso in cui il fabbricante non riscontrasse malfunzionamenti o difettosità di prodotti restituiti si conclude che il prodotto non è da intendersi difettoso. I costi di spedizioni e di gestione del dispositivo verranno addebitati al cliente o distributore.

## 15.5 RIPARAZIONI A DOMICILIO

---

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata

## 15.6 PARTI DI RICAMBIO

---

È possibile chiedere elenco dettagliato di tutte le parti di ricambio al fabbricante.

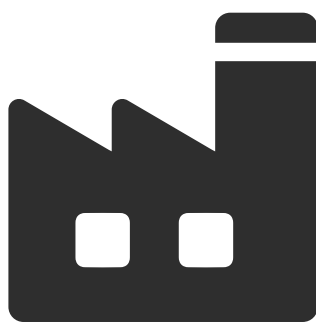
Le parti di ricambio vengono vendute a seguito di richiesta di offerta formale al servizio di assistenza tecnica. I tempi di evasione sono correlati alla disponibilità delle parti. Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

# REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

## 16 REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

APPARECCHIATURA		DATA INSTALLAZIONE		NUMERO DI SERIE
DATA	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO	FIRMA	PROSSIMA VERIFICA



**MADE IN ITALY**

CHINESPORT SPA  
Via Croazia 2  
33100 UDINE  
Italy